



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË BASHKËFINANCIMIT PËR PROJEKTIN PARKU I INOVACIONIT DHE TRAJNIMIT PRIZREN (PIT) NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCIVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE DHE REPUBLIKËS FEDERALE TË GJERMANISË PËRFAQËSUAR NGA GIZ¹

DRAFT LAW FOR THE RATIFICATION OF THE CO-FINANCING AGREEMENT FOR THE PRIZREN INNOVATION AND TRAINING PARK (PIT) PROJECT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, LABOR AND TRANSFERS AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY REPRESENTED BY GIZ²

NACRT ZAKONA ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O SUFINANSIRANJU PROJEKTA PARK ZA INOVACIJE I OBUKU PRIZREN (PIO), IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO FINANSIJA, RADA I TRANSFERA I SAVEZNE REPUBLIKE NEMAČKE KOJU PREDSTAVLJA GIZ³

¹ Projektligjit për Ratifikimin e Marrëveshjes së Bashkëfinancimit për Projektin Parku i Inovacionit dhe Trajnimit Prizren (PIT) ndërmjet Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e financave, punës dhe transfereve dhe Republikës Federale të Gjermanisë përfaqësuar nga GIZ, është miratuar në mbledhjen e 96-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me Vendimin Nr. 11/96, të datës 14.09.2022.

² Draft Law for the Ratification of the co-financing Agreement for the Prizren Innovation and Training park (PIT) Project Between the Republic of Kosovo Represented by the Ministry of finance, labor and transfers and the Federal Republic of Germany represented by GIZ, was approved on the 96th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 11/96, dated 14.09.2022.

³ Nacrt Zakona za Ratifikaciju Sporazuma o Sufinansiranju Projekta Park za Inovacije i Obuku Prizren (PIO), Između Republike Kosovo koju Predstavlja Ministarstvo finansija, rada i transfera i Savezne Republike Nemačke koju predstavlja GIZ, usvojen je na 96 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 11/96, datum 14.09.2022.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË BASHKËFINANCIMIT PËR PROJEKTIN PARKU I INOVACIONIT DHE TRAJNIMIT PRIZREN (PIT) NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCIVE, PUNËS DHFTRANSFEREVE DHE REPUBLIKËS FEDERALE TË GJERMANISË PËRFAQËSUAR NGA GIZ Neni 1 Qëllimi Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Bashkëfinancimit për Projektin Parku i Inovacionit dhe Trajnimit Prizren (PIT) ndërmjet Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Republikës Federale të Gjermanisë Përfaqësuar nga GIZ.	The Assembly of Republic of Kosovo, Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves: LAW FOR THE RATIFICATION OF THE CO-FINANCING AGREEMENT FOR THE PRIZREN INNOVATION AND TRAINING PARK (PIT) PROJECT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, LABOR AND TRANSFERS AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY REPRESENTED BY GIZ Article 1 Purpose This Law aims to ratify the Co-Financing Agreement for the Prizren Innovation and Training Park Project (PIT) between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the Federal Republic of Germany represented by GIZ.	Skupština Republike Kosovo, u skladu sa članovima 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: ZAKONA ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O SUFINANSIRANJU PROJEKTA PARK ZA INOVACIJE I OBUKU PRIZREN (PIO), IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO FINANSIJA, RADA I TRANSFERA I SAVEZNE REPUBLIKE NEMAČKE KOJU PREDSTAVLJA GIZ Član 1 Cilj Cilj ovog Zakona je ratifikacija Sporazuma o sufinansiranju projekta Park za inovacije i obuku Prizren (PIO), između Republike Kosovo koju predstavlja Ministarstvo finansija, rada i transfera i Savezne Republike Nemačke koju predstavlja GIZ.
--	--	---

Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes së Bashkëfinancimit për Projektin Parku i Inovacionit dhe Trajnimit Prizren (PIT) ndërmjet Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Republikës Federale të Gjermanisë Përfaqësuar nga GIZ. Neni 3 Hyrja në fuqi Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Glauk Konjufca Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Article 2 Attached documents Attached to the Appendix of this Law is the text of the Co-Financing Agreement for the Prizren Innovation and Training Park Project (PIT) between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the Federal Republic of Germany Represented by GIZ. Article 3 Entry into force This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Glauk Konjufca President of the Assembly of the Republic of Kosovo	Član 2 Priložena dokumenta U aneksu ovog Zakona priložen je tekst iz Sporazuma o sufinansiranju projekta Park za inovaciju i obuku Prizren (PIO), između Republike Kosovo, koju predstavlja Ministarstvo finansija, rada i transfera i Savezne Republike Nemačke, koju predstavlja GIZ. Član 3 Stupanje na snagu Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Glauk Konjufca Predsednik Skupštine Republike Kosovo
---	---	--